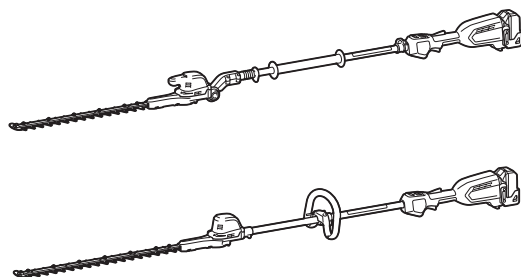




|           |                                                            |                                  |           |
|-----------|------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------|
| <b>EN</b> | <b>Cordless Pole Hedge Trimmer</b>                         | <b>INSTRUCTION MANUAL</b>        | <b>10</b> |
| <b>PL</b> | <b>Akumulatorowe Nożyce Do Żywopłotu Na Wysięgniku</b>     | <b>INSTRUKCJA OBSŁUGI</b>        | <b>21</b> |
| <b>HU</b> | <b>Akkumulátoros nyeles sövénynyíró</b>                    | <b>HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV</b>      | <b>34</b> |
| <b>SK</b> | <b>Akumulátorový tyčový plotostřih</b>                     | <b>NÁVOD NA OBSLUHU</b>          | <b>46</b> |
| <b>CS</b> | <b>Akumulátorový plotostřih na tyči</b>                    | <b>NÁVOD K OBSLUZE</b>           | <b>58</b> |
| <b>UK</b> | <b>Акумуляторна штангова пила для підрізання живоплоту</b> | <b>ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ</b> | <b>70</b> |
| <b>RO</b> | <b>Mașină de tuns gardul viu înalt cu acumulator</b>       | <b>MANUAL DE INSTRUCȚIUNI</b>    | <b>83</b> |
| <b>DE</b> | <b>Akku-Heckenschneider</b>                                | <b>BETRIEBSANLEITUNG</b>         | <b>95</b> |

## DUN500W DUN600L



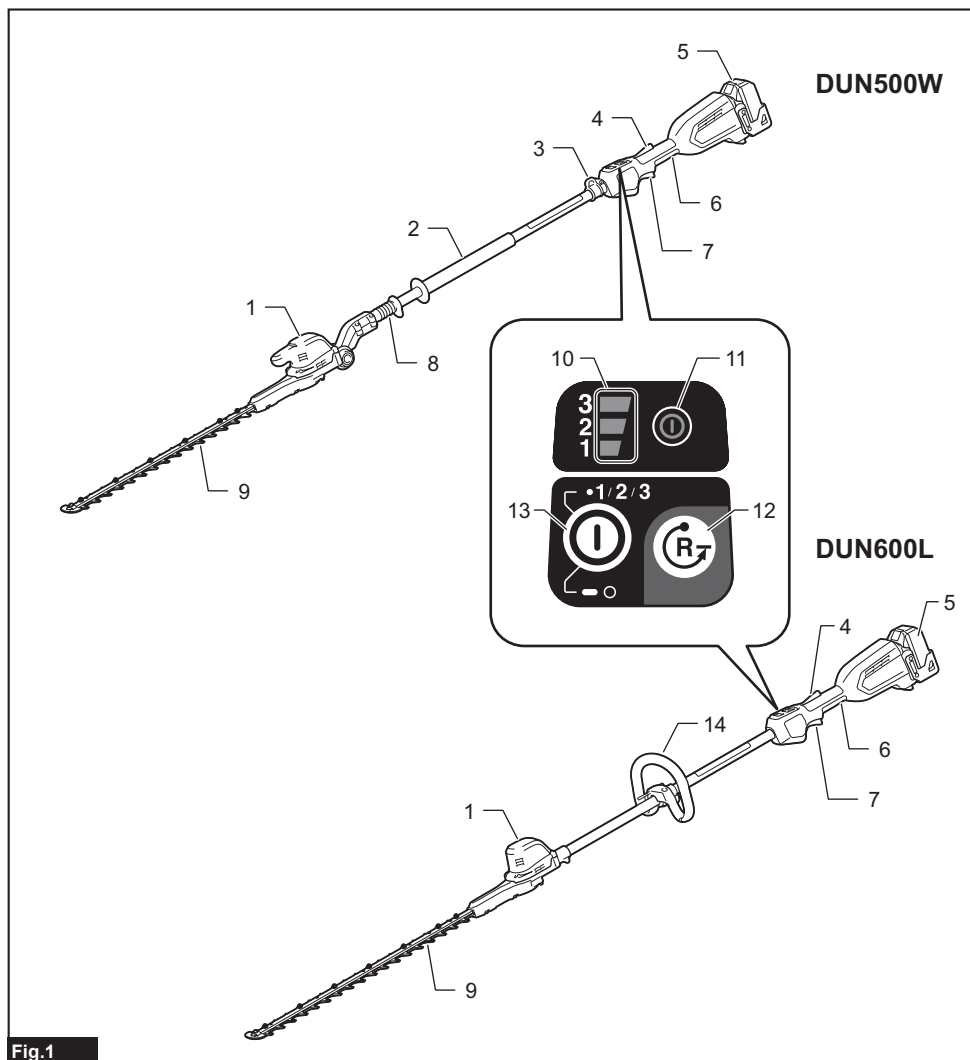


Fig.1

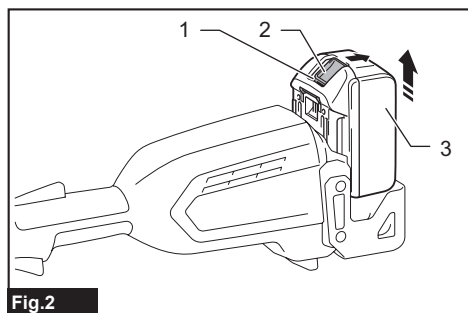


Fig.2

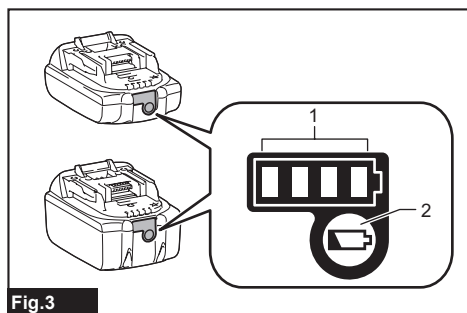
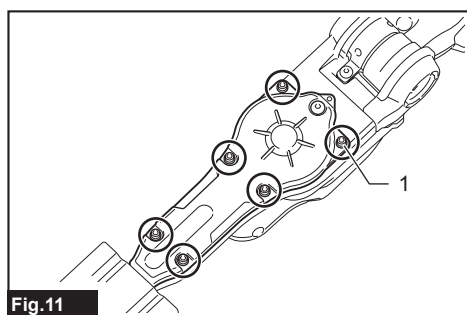
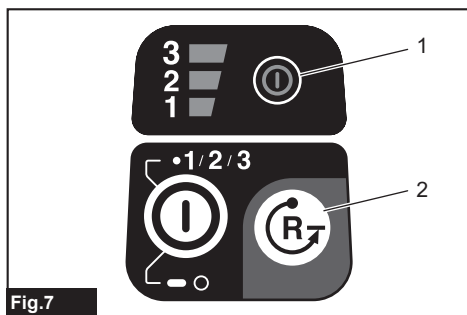
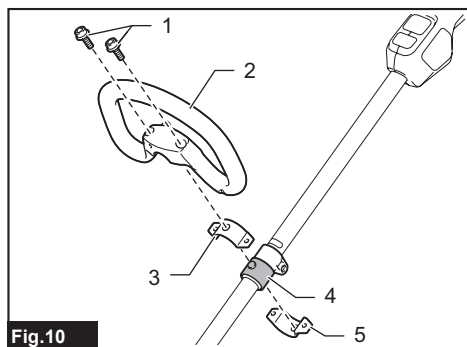
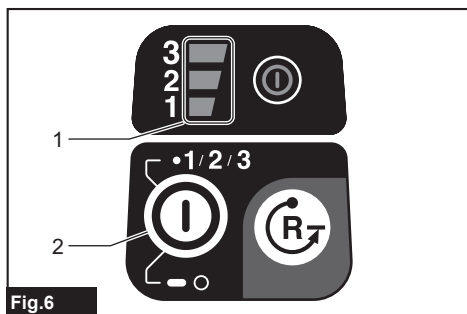
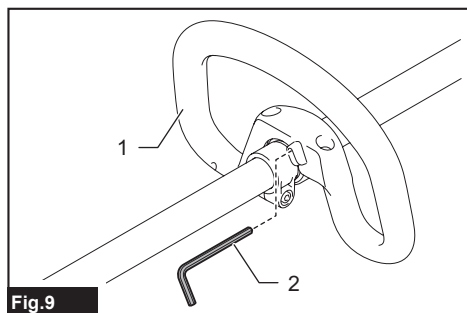
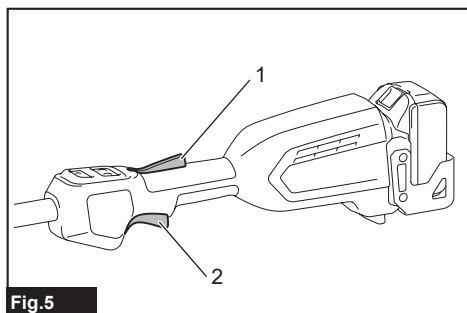
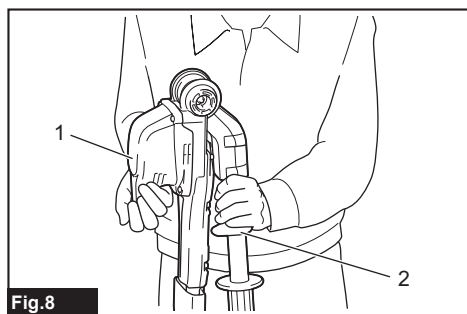
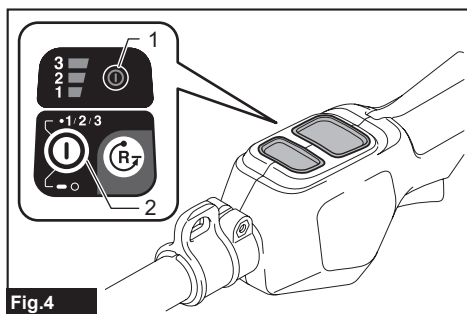
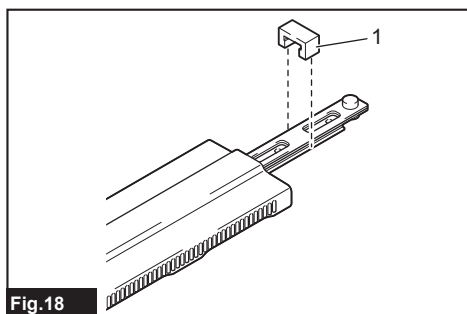
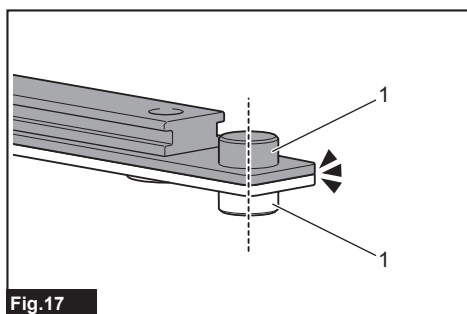
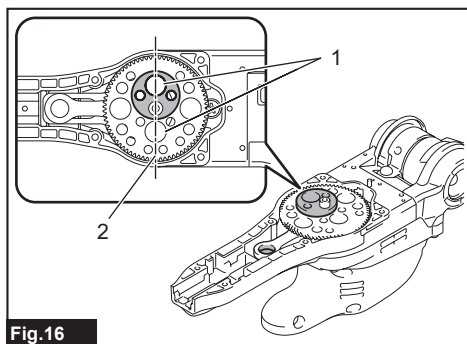
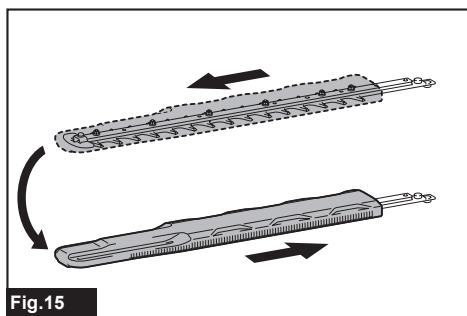
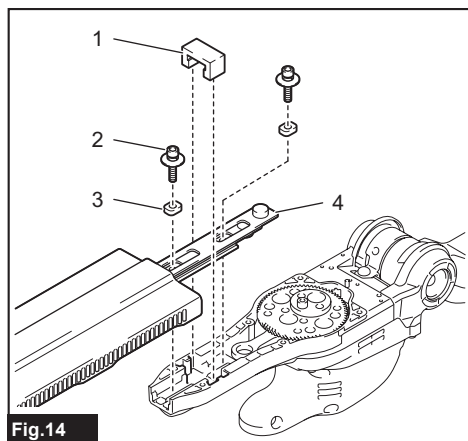
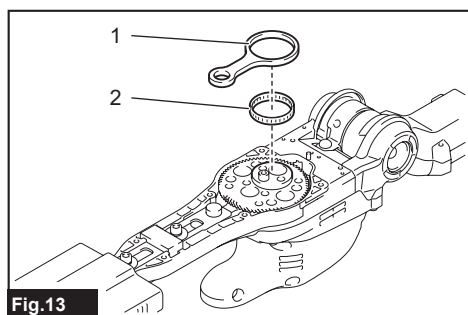
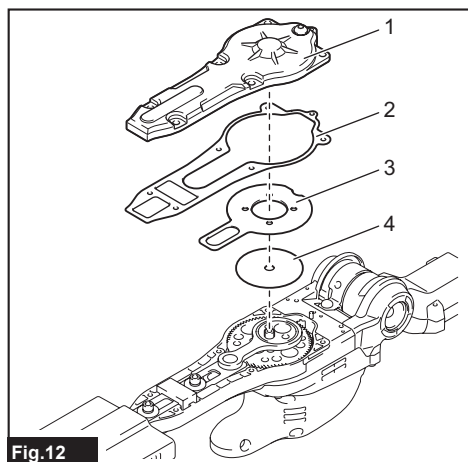
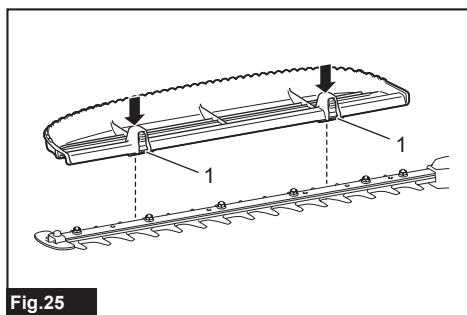
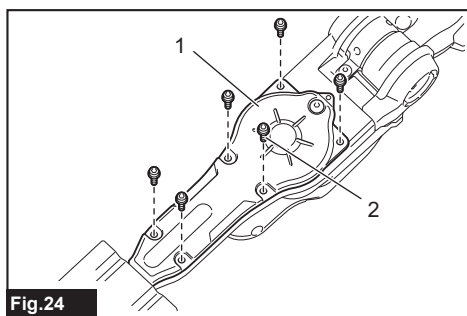
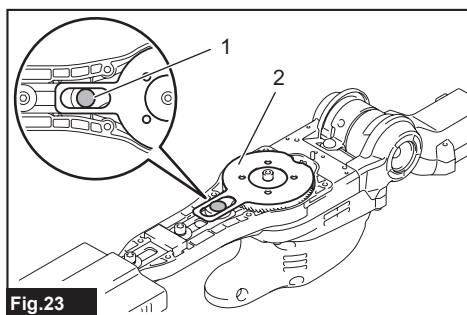
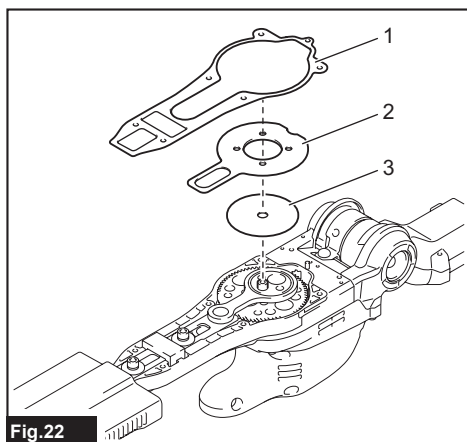
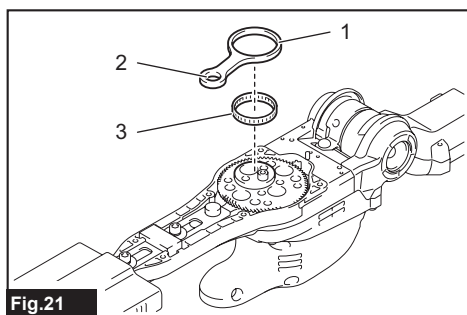
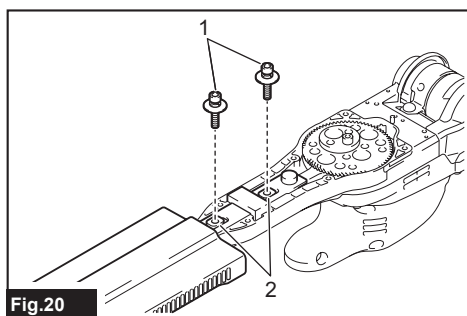
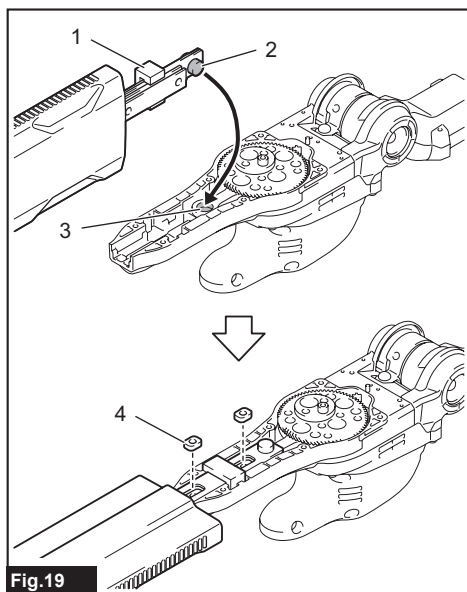
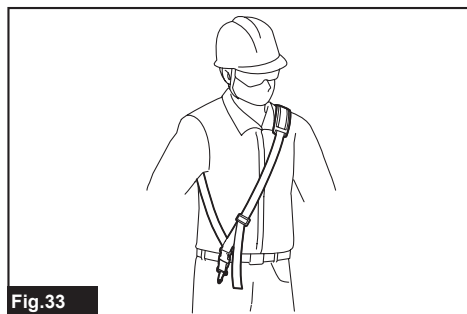
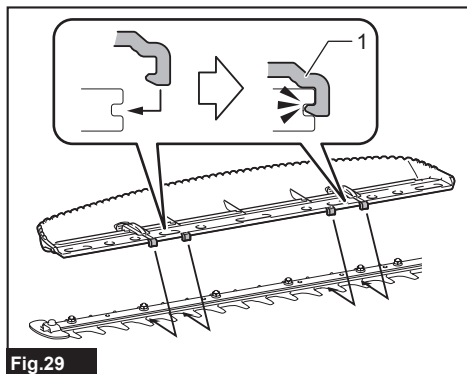
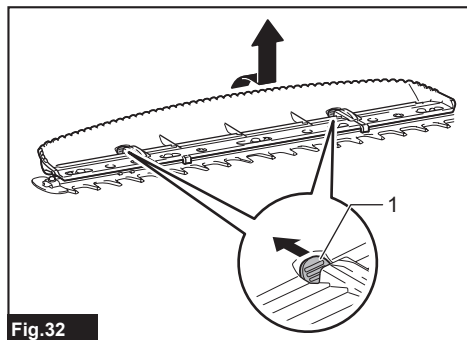
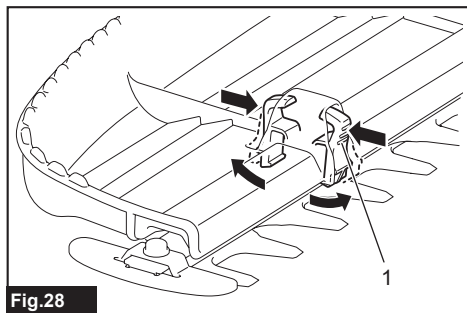
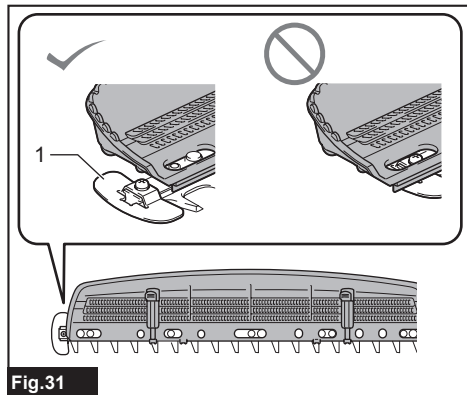
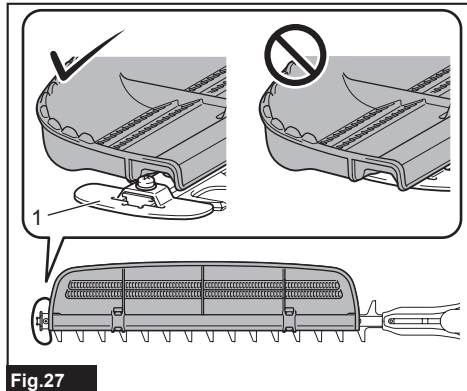
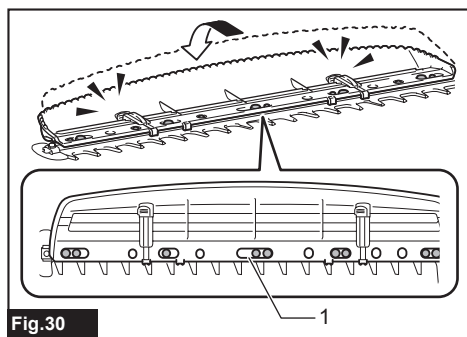
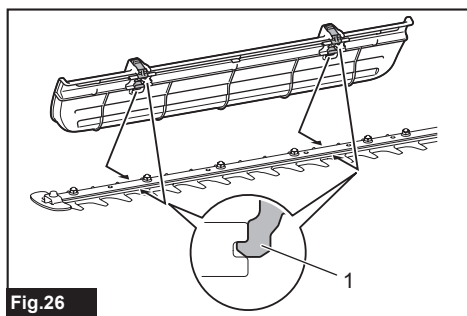


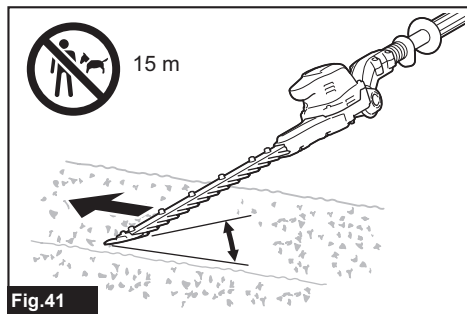
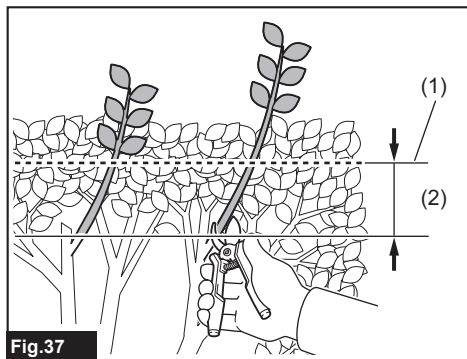
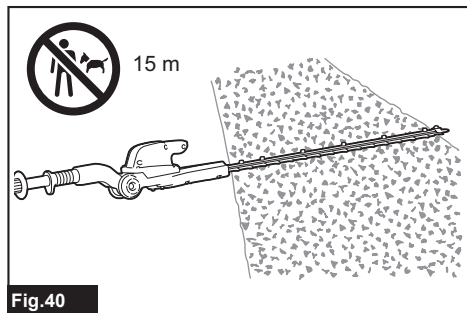
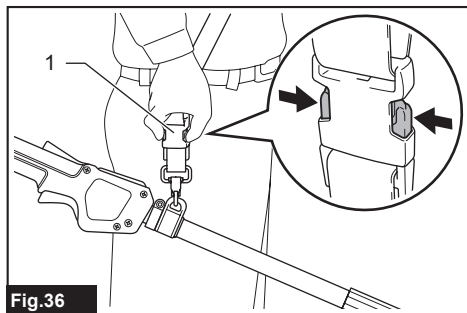
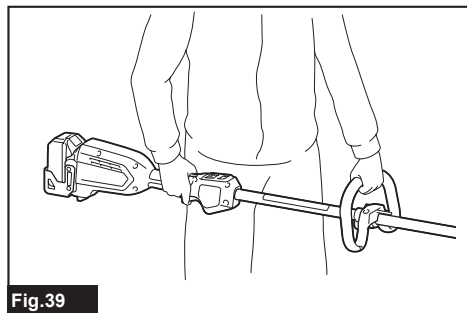
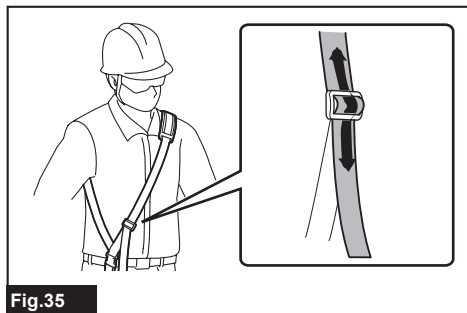
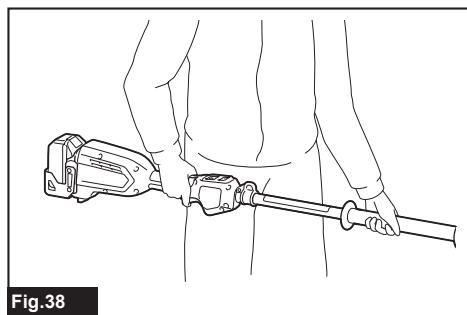
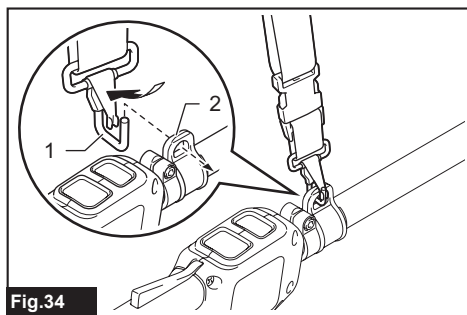
Fig.3

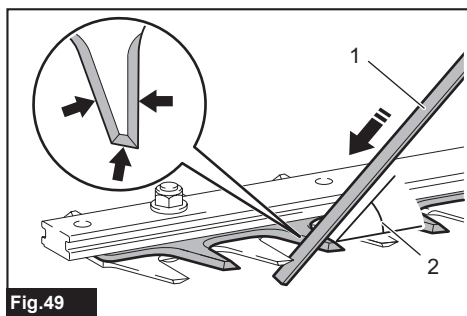
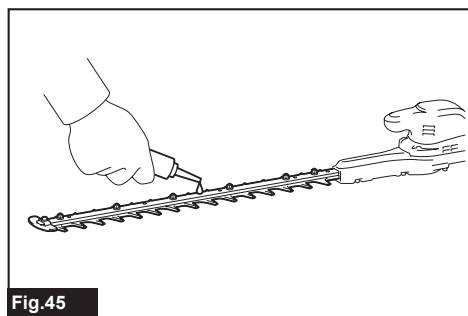
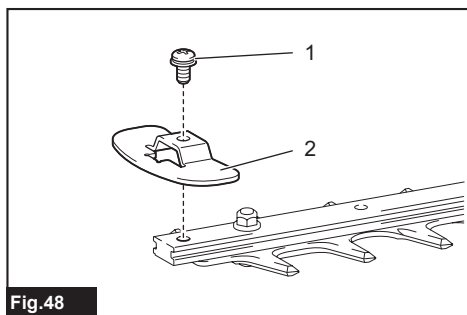
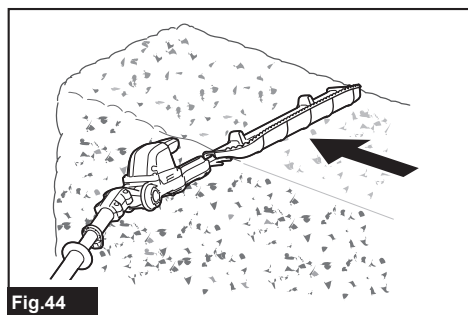
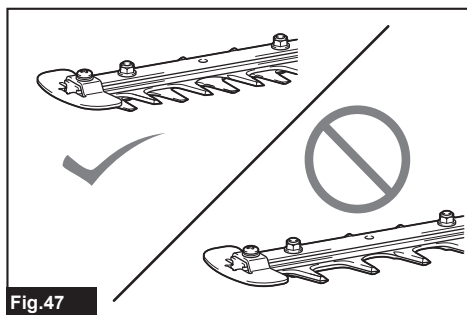
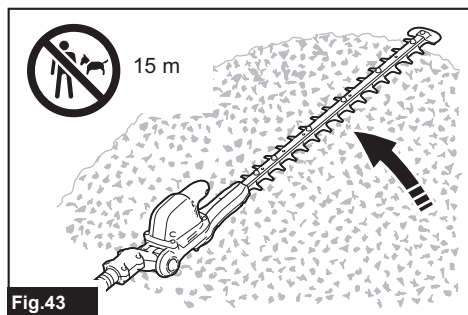
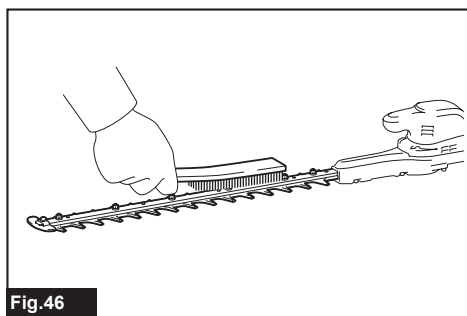
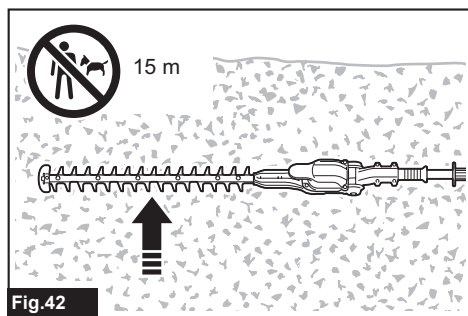


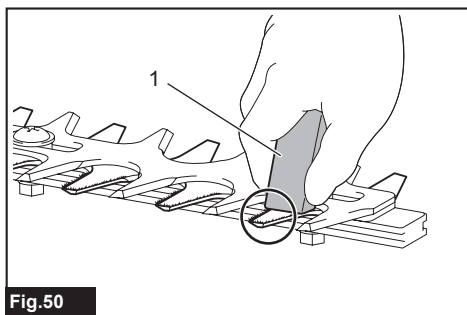




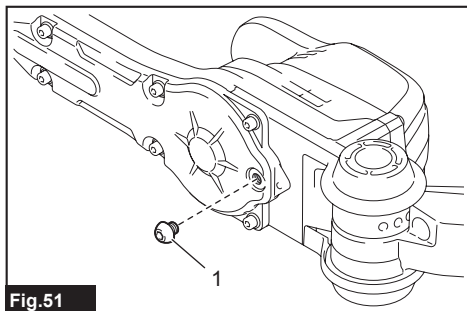




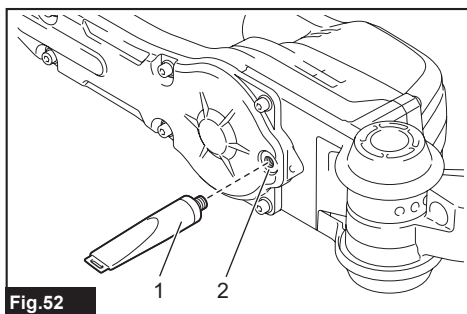




**Fig.50**



**Fig.51**



**Fig.52**

RÉSZLETES LEÍRÁS

|                      |    |                                         |              |
|----------------------|----|-----------------------------------------|--------------|
| Típus:               |    | DUN500W                                 | DUN600L      |
| Penge hossza         |    | 500 mm                                  | 600 mm       |
| Löketszám percenként |    | 2 000 / 3 600 / 4 400 min <sup>-1</sup> |              |
| Vágókés szöge        |    | 115° (fel 45°, le 70°)                  | –            |
| Teljes hossz         |    | 2 115 mm                                | 2 050 mm     |
| Névleges feszültség  |    | 18 V, egyenáram                         |              |
| Nettó tömeg          | *1 | 3,6 kg                                  | 3,4 kg       |
|                      | *2 | 3,9 - 4,3 kg                            | 3,7 - 4,1 kg |

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
  - A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- \*1: Súly tartozékok és akkumulátor(ok) nélkül  
\*2: A tömeg a felszerelt tartozék(ok)tól függően változhat, az akkumulátort is beleértve. Az EPTA 01/2014 eljárás szerint meghatározott legnehezebb, illetve legkönnyebb kombináció a táblázatban látható.

Alkalmazható akkumulátorok és töltők

|             |                                                                       |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Akkumulátor | BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B             |
| Töltő       | DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC |

- Lakóhelyétől függően előfordulhat, hogy a fent felsorolt akkumulátorok és töltők nem érhetők el.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS:** Csak a fentiekben felsorolt akkumulátorokat és töltőket használja. Bármilyen más akkumulátor vagy töltő használata sérüléseket és/vagy tüzet okozhat.

Ájánlott kábellet csatlakoztatott áramforrás

|                      |       |
|----------------------|-------|
| Hordozható tápegység | PDC01 |
|----------------------|-------|

- Lakóhelyétől függően előfordulhat, hogy a fent felsorolt kábellet csatlakoztatott áramforrás(ok) nem érhető(k) el.
- A kábellet csatlakoztatott áramforrás használata előtt olvassa el az utasításokat és a figyelmeztető jeleket.

Szimbólumok

A következőkben a berendezésen esetleg használt jelképek láthatók. A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról hogy helyesen értelmezi a jelentésüket.



Olvassa el a használati utasítást.



Óvja a készüléket eső és nedvesség hatásától.



Viseljen sisakot, védőszemüveget és fülvédőt.



VESZÉLY - Tartsa távol a kezét a késtől.



Figyeljen az elektromos vezetékekre. Áramütés kockázata.



A közelben tartózkodók legalább 15 m távolságra legyenek.



Ne tegye ki a terméket esőnek.



Csak EU-tagállamok számára  
Mivel a berendezésben veszélyes alkatrészek vannak, az elektromos és elektronikus berendezések, akkumulátorok és elemek hulladékaik negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Az elektromos és elektronikus készülékeket vagy akkumulátorokat ne dobja a háztartási szemétkbe!  
Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról és az akkumulátorokról és elemekről, valamint az akkumulátorok és elemek hulladékáról szóló európai irányelvnek, valamint a nemzeti jogszabályokhoz történő adaptálásának megfelelően a használt elektromos berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat külön kell tárolni, és a települési hulladék elkülönített gyűjtőhelyére kell szállítani a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően. Ezt jelzi a berendezésen elhelyezett áthúzott kerek kuka szimbólum.



Garantált hangteljesítményszint az EU szabadtéri zajvédelmi irányelvének megfelelően.



Hangteljesítményszint Ausztrália NSW tartománya zajszabályozási rendelete szerint

## Rendeltetés

A szerszám sövénynyírásra szolgál.

## Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN62841-4-2 szerint meghatározva:

| Típus   | Hangnyomósszint   |                             | Garantált hangteljesítményszint | Mért hangteljesítményszint |                             |
|---------|-------------------|-----------------------------|---------------------------------|----------------------------|-----------------------------|
|         | $L_{pA}$ (dB (A)) | Bizonytalanság (K) (dB (A)) | $L_{WA}$ (dB (A))               | $L_{WA}$ (dB (A))          | Bizonytalanság (K) (dB (A)) |
| DUN500W | 81                | 3                           | 94                              | 92                         | 1,6                         |
| DUN600L | 82                | 3                           | 96                              | 93                         | 2,1                         |

**MEGJEGYZÉS:** A zajkibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

**MEGJEGYZÉS:** A zajkibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitétség mértéke.

**FIGYELMEZTETÉS:** Viseljen fülvédőt!

**FIGYELMEZTETÉS:** A szerszám zajkibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától, különösen a feldolgozott munkadarab fajtájától függően.

**FIGYELMEZTETÉS:** Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

## Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) az EN62841-4-2 szerint meghatározva:

| Típus   | Bal kéz<br>(előlső markolat / fogantyú) |                                      | Jobb kéz (hátsó markolat)        |                                      |
|---------|-----------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|
|         | $a_h$ (m/s <sup>2</sup> )               | Bizonytalanság K (m/s <sup>2</sup> ) | $a_h$ (m/s <sup>2</sup> )        | Bizonytalanság K (m/s <sup>2</sup> ) |
| DUN500W | 4,7                                     | 1,5                                  | 2,5 m/s <sup>2</sup> vagy kisebb | 1,5                                  |
| DUN600L | 3,8                                     | 1,5                                  | 2,7                              | 1,5                                  |

**MEGJEGYZÉS:** A rezgés teljes értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

**MEGJEGYZÉS:** A rezgés teljes értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitétség mértéke.

**FIGYELMEZTETÉS:** A szerszám rezgés kibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától, különösen a feldolgozott munkadarab fajtájától függően.

**FIGYELMEZTETÉS:** Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

## Megfelelőségi nyilatkozatok

*Csak európai országokra vonatkozóan*

A megfelelőségi nyilatkozatok a jelen használati kézikönyv „A” mellékletében található.

# BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

## A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

**FIGYELMEZTETÉS** Olvassa el a szerszámgép-  
hez mellékelte összes biztonsági figyelmeztetést, utasí-  
tást, illusztrációt és a műszaki adatokat. A következők-  
ben leírt utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos  
áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

## Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékoztódás érdekében.

A figyelmeztetéseken szereplő "szerszámgép" kifejezés az Ön hálózatról (vezetékes) vagy akkumulátorról (vezeték nélküli) működtetett szerszámgépére vonatkozik.

## Az akkumulátoros nyeles sövénynyíróra vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

Az akkumulátoros sövénynyíróra vonatkozó biztonsági figyelmeztetések:

1. **Ne használja a sövénynyírót rossz időjárási körülmények esetén, különösen, ha villámlás várható.** Ez csökkenti a villámcsapás veszélyét.
2. **Tartsa távol a tápvezetéseket és kábeleket a vágási területtől.** A sövényekben vagy bokrokban tápvezetéseket vagy kábeleket lehetnek elrejtve, és a penge véletlenül elvághatja azokat.
3. **Viseljen fülvédőt.** A megfelelő védőfelszerelés csökkenti a halláscsökkenés kockázatát.
4. **Kizárólag a szigetelt markolási felületeinél fogva tartsa a sövénynyíró, mert a penge rejtett vezetékekbe ütközhet.** Ha a pengék feszültség alatt lévő vezetékekkel érintkeznek, a sövénynyíró fémalkatrészei is áram alá kerülhetnek, és áramütés érheti a kezelőt.
5. **Ügyeljen rá, hogy teste semmilyen része ne kerüljön a penge közelébe.** Amikor a kések mozognak, ne távolítsa el a levágott anyagot, és ne tartsa a kezében a levágni kívánt anyagot. A pengék a kapcsoló kikapcsolása után még mozognak. A sövénynyíró használata közben egy pillanatra figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérüléseket okozhat.
6. **Az elakadt anyag eltávolításakor vagy a sövénynyíró javításakor ügyeljen arra, hogy az összes főkapcsoló ki legyen kapcsolva és az akkumulátor el legyen távolítva vagy le legyen választva.** A sövénynyíró váratlan bekapcsolása az elakadt anyag eltávolítása vagy karbantartás közben súlyos személyi sérüléseket okozhat.
7. **A sövénynyíró a fogantyúnál fogva szállítsa, leállított pengével, ügyelve arra, hogy ne nyomjon meg semmilyen indítókapcsolót.** A sövénynyíró megfelelő szállítása csökkenti a véletlen elindítás és az abból eredő, pengék által okozott személyi sérülések veszélyét.
8. **A sövénynyíró szállításához és tárolásához mindig tegye fel a késvédőt.** A sövénynyíró megfelelő kezelése csökkenti a késből eredő személyi sérülések kockázatát.

Az akkumulátoros nyeles sövénynyíróra vonatkozó biztonsági figyelmeztetések:

1. **A nyeles sövénynyíró fej fölött történő használatok mindig viseljen fejvédelmi eszközt.** A leeső nyeselek súlyos személyi sérülést okozhat.
2. **Mindig két kézzel működtesse a nyeles sövénynyíró.** A nyeles sövénynyíró két kézzel tartsa, hogy ne veszítse el fölötté az uralmat.
3. **Az áramütés kockázatának csökkentése érdekében soha ne használja a nyeles sövénynyíró elektromos vezetékek közelében.** Az elektromos vezetékekkel való érintkezés vagy az azok közelében történő használat súlyos sérüléseket vagy áramütést okozhat, ami halálhoz vezethet.

## További biztonsági figyelmeztetések

Felkészülés

1. **EZ A SÖVENYNYÍRÓ SÚLYOS SÉRÜLÉSEKET OKOZHAT.** Figyelmesen olvassa el a szerszám helyes kezelésére, előkészítésére, karbantartására, indítására és leállítására vonatkozó utasításokat. Sajátítsa el a szerszám helyes használatát és a kezelőszervek működtetését.
2. **A szerszám használata előtt ellenőrizze a sövényeket és bokrokat, nincs-e bennük idegen tárgy, mint például drótkerítés vagy rejtett huzalok.**
3. **18 év alatti fiatalok vagy gyerekek nem használhatják a sövénynyíró.** Mentessülhetnek a tilalom alól az olyan 16 év feletti fiatalok, akik szakember által felügyelt betanításban részesülnek.
4. **Vészhelyzetben azonnal állítsa le a szerszámot és távolítsa el az akkumulátort.**
5. **VESZÉLY - Tartsa távol a kezét a fűrészlaptól.** A fűrészlap megérintése súlyos személyi sérüléshez vezethet.
6. **Csak a szerszámhoz megfelelően rögzített fogantyúval és védőberendezéssel használja.** A szerszám megfelelő védő vagy fogantyú nélküli használata súlyos személyi sérüléseket okozhat.
7. **A szerszámot először használó személyeknek egy tapasztalt kezelő mutassa meg annak használatát.**
8. **Használat előtt vizsgálja át a teljes munkaterületet, hogy található-e rajta drótkerítés, kő vagy egyéb szilárd tárgy. Ezek a kések sérülését okozhatják.**
9. **A sövénynyíró csak jó fizikai állapotban lévő személyek használják.** A fáradtság figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérüléseket okozhat. Különös elővigyázatossággal járjon el a munkanap végén. Minden munkát nyugodtan és elővigyázatosan végezzen. A harmadik félnek okozott károkért a felhasználó felelős.
10. **A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a sövényvágó állapota jó, és megfelelő a biztonságos munkavégzésre. Ügyeljen rá, hogy a védőburkolatok megfelelően fel legyenek szerelve. A sövénynyíró csak teljesen összeszerelt állapotban szabad használni.**
11. **Kerülje a veszélyes környezetet. Ne használja a gépet nyirkos, nedves helyen, és ne tegye ki esőnek. A gépbe kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.**

## Személyi védőfelszerelések

1. Az erős bőrből készült munkakesztyűk a sövény-nyíró alapfelszerelésének részét képezik, és a használatuk mindig fel kell venni azokat. Emellett viseljen csúszásgátló talppal ellátott, kemény lábbelit.
2. A halláskárosodás elkerülése érdekében használjon hallásvédő eszközt, például fülvédőt.
3. Védőszemüveg, védősisak és védőkesztyű használatával óvja magát a repülő hulladékoktól és leeső tárgyaktól.
4. A kések megérintései, illetve a kések szögének beállításakor mindig viseljen védőkesztyűt. A kések súlyosan megvágthatják a védelem nélküli kezét.

## Működtetés

1. A két fogantyúval felszerelt szerszámot mindig két kézzel működtesse. Egyetlen kéz használata az irányítás elvesztését okozhatja, és súlyos személyi sérüléseket eredményezhet.
2. A szerszám használata közben mindig ellenőrizze, hogy a kezelési helyzet biztonságos-e. Ha túl messzire nyúl a szerszámmal, különösen egy létráról, az rendkívül veszélyes. Ne dolgozzon semmilyen billegő vagy nem stabil helyről.
3. A szerszám használata közben ne viseljen egyszerre több biztonsági övet és/vagy vállhevedert.
4. Üzemeltetés közben tartson minden személyt és állatot legalább 15 m távolságra a szerszámtól. Ha valaki közelebb jön, azonnal állítsa le a szerszámot.
5. Ha a vágószerszám bármilyen tárgyhoz ütközik, vagy a szerszám szokatlan zajt vagy rezgést képez, kapcsolja ki a szerszámot, azonnal vegye ki az akkumulátort, és hagyja, hogy a szerszám leálljon. Ezután tegye a következőket:
  - ellenőrizze, hogy nem károsodott-e
  - ellenőrizze és húzza meg a laza alkatrészeket
  - javíttassa meg vagy cserélje ki a sérült pótalkatrészeket eredeti alkatrészekre.
6. A szerszámot csak rendeltetészerűen használja. Más célra ne használja a szerszámot.
7. Kapcsolja ki a szerszámot, és távolítsa el belőle az akkumulátort a következők előtt:
  - tisztítás vagy akadály megszüntetése,
  - a szerszám ellenőrzése, karbantartása vagy megmunkálása,
  - a nyírópengék munkahelyzetének beállítása,
  - ha a szerszámot felügyelet nélkül hagyja.
8. A szerszám elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a szerszám megfelelően van-e megadott munkapozícióban.
9. Ne működtesse a szerszámot sérült vagy túl kopott nyírópengékkel.
10. Mindig ügyeljen arra, hogy az összes fogantyú és védőburkolat fel legyen szerelve a szerszám használatakor. Soha ne próbáljon befejezetlen vagy jogosulatlanul átalakított szerszámot használni.
11. Mindig legyen tisztában a környezetével, és vigyázzon az esetleges veszélyekre, amelyeket a szerszám zaja miatt nem ismerhet fel.
12. Ügyeljen rá, ne hogy véletlenül hozzáérjen egy fémkерítéshez vagy más kemény tárgyhoz a használat során. A penge eltörhet és súlyos sérülést okozhat.

13. Kerülje a véletlenszerű elindítást. Ne hordozza a szerszámot, ha az akkumulátor be van helyezve, és ujjal a kapcsolón. Az akkumulátor behelyezése előtt ellenőrizze, hogy a kapcsoló ki van-e kapcsolva.
14. Ne fogja meg a csupasz késeket vagy vágóéleket, amikor felemeli vagy megtartja a szerszámot.
15. Ne erőltesse a szerszámot. Jobb munka végezhető vele, és kisebb a sérülés veszélye, ha a gépet azzal a tempóval használja, amelyre tervezték.
16. Ne használja a szerszámot esőben, nedves vagy nagyon páras körülmények között. Az elektromos motor nem vízálló.
17. Használat közben erősen tartsa a szerszámot.
18. Ne működtesse a szerszámot terhelés nélkül fölöslegesen.
19. A nyírópengék ellenőrzése, a hibák kijavítása vagy a nyírópengékben elakadt idegen tárgyak eltávolítása előtt mindig kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki belőle az akkumulátort.
20. Soha ne irányítsa a nyírópengéket önmagára vagy másokra.
21. Ha a pengék mozgása leáll, mert működés közben idegen tárgyak szorultak a pengék közé, kapcsolja ki a szerszámot, és távolítsa el az akkumulátort, majd szerszám, például fogó segítségével távolítsa el az idegen tárgyakat. Az idegen tárgyak kézzel történő eltávolítása sérülést okozhat, mert az idegen tárgyak eltávolítására válaszképpen a pengék megmozdulhatnak.

## Karbantartás és tárolás

1. Ha a szerszámot karbantartás, ellenőrzés vagy tárolás céljából leállítja, kapcsolja ki a szerszámot, vegye ki az akkumulátort és ellenőrizze, hogy minden mozgó alkatrész leállt-e. Ellenőrzések, beállítások stb. megkezdése előtt hagyja lehűlni a szerszámot.
2. Tárolás előtt mindig hagyja lehűlni a szerszámot.
3. Amikor nem használja, csatlakoztassa a pengevédőt a szerszámhoz és azt száraz helyen, magasan, elzártan tárolja, hogy gyerekek ne férjenek hozzá.
4. A szerszám karbantartását gondosan végezze el. A lehető legjobb teljesítmény és a sérülésveszély csökkentése érdekében a vágóélt tartsa élesen és tisztán. A szerszám kenésekor vagy tartozékcseré alatt kövesse az utasításokat. A fogantyúkat/karokat tartsa szárazon, tisztán, valamint olaj- és zsírmentesen.
5. Vizsgálja meg a sérült alkatrészeket. A szerszám használata előtt vizsgálja meg alaposan a sérült alkatrészeket, és döntse el, hogy működőképesek-e és ellátják-e a kívánt funkciójukat. Ellenőrizze a mozgó részek illeszkedését és rögzítését, az alkatrészek vagy a szerelvények törését vagy bármely olyan körülményt, amely hatással lehet a gép működésére. A sérült védőburkolatot vagy alkatrészt megfelelő módon meg kell javítani vagy arra jogosult szervizünkben kell kicseréltetni.
6. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

7. A szerszámból szállítás előtt (még munka közbeni szállításkor is) vegye ki az akkumulátort, és tegye fel a nyírópengék védőburkolatát. Soha ne vigye és ne szállítsa a szerszámot mozgó pengékkel. Soha ne fogja meg kézzel a pengéket.
8. Használat után és hosszabb ideig tartó tárolás előtt tisztítsa meg a szerszámot, különös tekintettel a nyírópengékre. Kissé olajozza be a nyírópengéket, majd tegye rá a pengevédőt.
9. Az akkumulátor(oka)t ne dobja tűzbe. Az akkumulátor felrobbanhat. Nézzzen utána, hogy a helyi törvények tartalmazznak-e az ártalmatlanításra vonatkozó különleges rendelkezéseket.
10. Ne nyissa fel és ne vágja szét az akkumulátor(oka)t. A kifolyt elektrolit korrózió hatású, továbbá a szem és a bőr sérülését okozhatja. Lenyelése mérgezést okozhat.
11. Ne töltsé az akkumulátort esőben vagy nedves helyen.
8. Ne szúrja meg, ne vágja meg, ne törje össze, ne dobja el és ne ejtse le az akkumulátort, illetve ne üsse hozzá kemény tárgyhoz. Az ilyen magatartás tüzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.
9. Ne használjon sérült akkumulátort.
10. A készülékben található lítium-ion akkumulátorok a veszélyes árukkal kapcsolatos előírások vonatkoznak.  
A termék pl. harmadik felek, fuvarozó cégek stb. által történő szállítása esetén minden esetben tartsa szem előtt a csomagoláson és a címkén található speciális követelményeket.  
A termék szállításra történő felkészítése esetén vegye fel a kapcsolatot egy veszélyes anyagokkal foglalkozó szakemberrel. Kérjük, hogy az esetlegesen szigorúbb nemzeti előírásokat is vegye figyelembe.  
Ragassza le a kiálló érintkezőket, illetve oly módon csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagolásban.

## ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

**FIGYELMEZTETÉS:** NE HAGYJA, hogy (a termék többszöri használatából eredő) kényelem és megszokás váltsa fel a termék biztonsági előírásainak szigorú betartását. A **HELYTELEN HASZNÁLAT** és a használati útmutatóban szereplő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

### Fontos biztonsági utasítások az akkumulátorra vonatkozóan

1. Az akkumulátor használata előtt tanulmányozza át az akkumulátortöltőn (1), az akkumulátoron (2) és az akkumulátorral működtetett terméken (3) olvasható összes utasítást és figyelmeztető jelzést.
2. Ne szerelje szét, és ne módosítsa az akkumulátort. Tüzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.
3. Ha a működési idő nagyon lerövidült, azonnal hagyja abba a használatot. Ez a túlmelegedés, esetleges égések és akár robbanás veszélyével is járhat.
4. Ha elektrolit kerül a szemébe, mossa ki azt tiszta vízzel és azonnal kérjen orvosi segítséget. Ez a látásának elvesztését okozhatja.
5. Ne zárja rövidre az akkumulátort:
  - (1) Ne érjen az érintkezőkhöz elektromosan vezető anyagokkal.
  - (2) Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, mint pl. szegekkel, érmekkel, stb. egy helyen.
  - (3) Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.

Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerősséget, túlmelegedést, égéseket, sőt akár meghibásodást is okozhat.
6. Ne tárolja és használja a szerszámot vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-t (122 °F).
7. Ne égesse el az akkumulátort még akkor sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor a tűzben felrobbanhat.
11. Az akkumulátor ártalmatlanításakor vegye ki azt a szerszámból, és ártalmatlanítsa egy biztonságos helyen. Az akkumulátor ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat.
12. Az akkumulátorokat csak a Makita által megjelölt termékekhez használja. Ha az akkumulátorokat azokkal nem kompatibilis termékekbe helyezi, az tűzhoz, túlmelegedéshez, robbanáshoz vagy elektrolitszivárgáshoz vezethet.
13. Ha a szerszám hosszabb ideig nincs használatban, az akkumulátort ki kell venni a szerszámból.
14. Használat közben és után az akkumulátor felforrósodhat, ami égési sérülést vagy alacsony hőmérsékletű égési sérülést okozhat. Figyeljen oda a forró akkumulátor kezelésére.
15. Ne érintse meg közvetlenül a szerszám érintkezőjét, mert elég forró lehet ahhoz, hogy égési sérüléseket okozzon.
16. Ne engedje, hogy forgács, por vagy sár tapadjon az akkumulátor érintkezőire, lyukaiba és hornyaiiba. Az fellemeledést, tüzet, robbanást és a szerszám vagy az akkumulátor meghibásodását okozhatja, ami égési és személyi sérülésekhez vezet.
17. Hacsak a szerszám nem támogatja a nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében történő használatot, ne használja az akkumulátort nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében. Az a szerszám vagy az akkumulátor hibás működését vagy meghibásodását okozhatja.
18. Tartsa távol a gyermekektől az akkumulátort.

## ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

**VIGYÁZAT:** Csak eredeti Makita akkumulátorokat használjon. A nem eredeti Makita akkumulátorok vagy módosított akkumulátorok használata esetén az akkumulátor felrobbanhat, ami tüzet, személyi sérülést és anyagi kárt okozhat. A Makita szerszáma és töltőre vonatkozó Makita garanciát is érvénytelenítheti.

# Tippek az akkumulátor maximális élettartamának eléréséhez

- 1. Töltse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne. Állítsa le a gépet, és töltse fel az akkumulátort, ha a gép erejének csökkenését észleli.
- 2. Soha ne töltse újra a teljesen feltöltött akkumulátort. A túltöltés csökkenti az akkumulátor élettartamát.

- 3. Töltse az akkumulátort szobahőmérsékleten, 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) között. Töltés előtt hagyja lehűlni a fölforrósodott akkumulátort.
- 4. Ha nem használja az akkumulátort, vegye ki a szerszámból vagy a töltőből.
- 5. Töltse fel az akkumulátort, ha hosszabb ideje (több mint hat hónapja) nem használta azt.

## ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA

► Ábra1

|    |                 |    |                 |    |                      |    |                 |
|----|-----------------|----|-----------------|----|----------------------|----|-----------------|
| 1  | Fej             | 2  | Elülső markolat | 3  | Akaszítókapocs       | 4  | Kar             |
| 5  | Akkumulátor     | 6  | Hátsó markolat  | 7  | Kapcsológomb         | 8  | Csúszóhüvely    |
| 9  | Nyírópengék     | 10 | Sebességjelző   | 11 | Tápellátás jelzőfény | 12 | Irányváltó gomb |
| 13 | Főkapcsoló gomb | 14 | Fogantyú        | –  | –                    | –  | –               |

## A MŰKÖDÉS LEÍRÁSA

**⚠ VIGYÁZAT:** Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt beállít vagy ellenőriz valamilyen funkciót a szerszámon.

### Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

**⚠ VIGYÁZAT:** Mindig kapcsolja ki az eszközt, mielőtt behelyezi vagy eltávolítja az akkumulátort.

**⚠ VIGYÁZAT:** Az akkumulátor behelyezésekor vagy eltávolításakor erősen fogja meg a szerszámot és az akkumulátort. Ha nem fogja erősen a szerszámot és az akkumulátort, azok kicsúszhatnak a kezei közül, ami a szerszám és az akkumulátor károsodásához, de akár személyi sérüléshez is vezethet.

► Ábra2: 1. Piros jel 2. Gomb 3. Akkumulátor

Az akkumulátoregység kivételéhez nyomja be az akkumulátoregység elején található gombot, és húzza le a gépről.

Az akkumulátor beszereléséhez illessze az akkumulátor nyelvét a burkolaton található vájatba, és csúsztassa a helyére. Egészen addig tolja be, amíg az akkumulátor egy kis kattánással a helyére nem ugrik. Ha látható a piros jel az ábrán látható módon, akkor nem kattant be teljesen.

**⚠ VIGYÁZAT:** Mindig tolja be teljesen az akkumulátort, amíg a piros jel el nem tűnik. Ha ez nem történik meg, akkor az akkumulátor kieshet a szerszámból, és Önnek vagy a környezetében másnak sérülést okozhat.

**⚠ VIGYÁZAT:** Ne erőltesse az akkumulátort behelyezésre. Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén, akkor nem megfelelően lett behelyezve.

## Az akkumulátor töltöttségének jelzése

**Csak állapotjelzős akkumulátorok esetén**

Nyomja meg az ellenőrzőgombot, hogy az akkumulátortöltöttség-jelző megmutassa a hátralévő akkumulátor-kapacitást. Ekkor a töltöttségint-jelző lámpák néhány másodpercre kigyulladnak.

► Ábra3: 1. Jelzőlámpák 2. Check (ellenőrzés) gomb

| Jelzőlámpák                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                   |                                                                                                 | Töltöttségi szint                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
|  Világító lámpa                                                                           |  KI                                                                                              |  Villogó lámpa |                                                |
|                                                                                           |                                                                                                                                                                                   |                                                                                                 | 75%-tól 100%-ig                                |
|                                                                                         |                                                                                                                                                                                   |                                                                                                 | 50%-tól 75%-ig                                 |
|                                                                                         |                                                                                                                                                                                   |                                                                                                 | 25%-tól 50%-ig                                 |
|                                                                                         |                                                                                                                                                                                   |                                                                                                 | 0%-tól 25%-ig                                  |
|                                                                                         |                                                                                                                                                                                   |                                                                                                 | Töltse fel az akkumulátort.                    |
| <br> | <br>↑ ↓<br> |                                                                                                 | Lehetséges, hogy az akkumulátor meghibásodott. |

**MEGJEGYZÉS:** Az adott munkafeltételektől és a környezet hőmérsékletétől függően a jelzett töltöttségi szint némileg eltérhet a tényleges töltöttségi szinttől.

**MEGJEGYZÉS:** Az első (bal oldali szélső) jelzőlámpa villog, ha az akkumulátorvédelem rendszer működik.

## Szerszám-/akkumulátorvédő rendszer

A gép szerszám-/akkumulátorvédő rendszerrel van felszerelve. A rendszer automatikusan kikapcsolja a motor áramellátását, így megnöveli a szerszám és az akkumulátor élettartamát. A gép használat közben automatikusan leáll, ha a szerszám vagy az akkumulátor a következő állapotok valamelyikébe kerül:

| Állapot      | Jelzőlámpák                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                 |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
|              |  Be                                                                                                                                                                              |  Ki                                                                                                                                                                              |  Villogó lámpa |
| Túlterhelés  |                                                                                                                                                                                                                                                                   | 3 <br>2 <br>1  |                                                                                                 |
| Túlmelegedés | 3 <br>2 <br>1  | 3 <br>2 <br>1  |                                                                                                 |
| Túlmerülés   |                                                                                                                                                                                                                                                                   | 3 <br>2 <br>1  |                                                                                                 |

### Túlterhelésvédelem

Amennyiben a szerszám a rátekeredett ágak vagy egyéb törmelék miatt túlterhelődik, a „2”-es és a „3”-as jelzőfények villogni kezdenek, és a szerszám automatikusan leáll.

Ilyenkor kapcsolja ki a gépet, és fejezze be azt a műveletet, amelyik a túlterhelést okozza. Az újraindításhoz kapcsolja be a gépet.

**MEGJEGYZÉS:** A használati körülményektől függően a szerszám minden jelzés nélkül automatikusan kikapcsol, ha beakadt ágak vagy törmelék miatt túlterhelődik. Ebben az esetben kapcsolja ki a szerszámot, és távolítsa el az akkumulátort, majd távolítsa el a beakadt ágakat vagy törmelék egy szerszám, például fogó segítségével. Az ágak vagy törmelék eltávolítása után helyezze be az akkumulátort, és kapcsolja be újra a szerszámot.

### Túlterhelés-védelem a szerszámhoz/akkumulátorhoz

Két típusú túlmelegedés fordulhat elő: a szerszám túlmelegedése és az akkumulátor túlmelegedése. Ha a szerszám melegeedett túl, minden sebesséjelző villog. Ha az akkumulátor melegeedett túl, az „1”-es jelzőfény villog. Ha túlmelegedés lép fel, a gép automatikusan leáll. Hagyja kihűlni a gépet és/vagy az akkumulátort, mielőtt ismét bekapcsolná a gépet.

### Mélykísütés elleni védelem

Amikor az akkumulátor kapacitása lecsökken, a szerszám automatikusan leáll, és az „1”-es jelzőfény villog. Ha a szerszám a kapcsolókkal sem működtethető, távolítsa el az akkumulátort, és töltsse fel.

## Indítókapcsoló működése

**FIGYELMEZTETÉS:** Az Ön biztonsága érdekében ez a szerszám egy karral van felszerelve, amely meggátolja a szerszám véletlen beindulását. SOHA NE használja ezt a szerszámot, ha akkor is beindul, amikor Ön meghúzza a kapcsológombot, de nem nyomja le a kart. A további használat ELŐTT vigye vissza a szerszámot a hivatalos szervizközpontunkba a megfelelő javításra.

**FIGYELMEZTETÉS:** SOHA ne ragassza le a kart, vagy iktassa ki annak működését.

**FIGYELMEZTETÉS:** Mielőtt behelyezi az akkumulátort a szerszámba, mindig ellenőrizze, hogy a kapcsológomb és a kar hibátlanul működik, és felengedéskor az „OFF” (KI) helyzetbe tér. A hibás kapcsolóval működő szerszám fölött a kezelő elveszítheti az uralmat, és a gép súlyos személyi sérülést okozhat.

**VIGYÁZAT:** Soha ne tegye az ujját a kapcsolóra a gép szállítása közben. A gép véletlenül elindulhat, és sérüléseket okozhat.

**MEGJEGYZÉS:** Ne húzza túlzott erővel a kapcsológombot, ha nem nyomta be a kart. Ez a kapcsoló törését okozhatja.

A szerszám bekapcsolásához nyomja meg a főkapcsoló gombot. A tápellátás jelzőfénye világít, ha a szerszám be van kapcsolva. A szerszám kikapcsolásához hosszasan nyomja meg a főkapcsoló gombot. A tápellátás jelzőfénye elalszik, ha a szerszám ki van kapcsolva.

► **Ábra4:** 1. Tápellátás jelzőfény 2. Főkapcsoló gomb

**MEGJEGYZÉS:** A szerszám automatikusan kikapcsol, ha bizonyos ideig nem használják.

A kapcsológomb véletlen benyomásának elkerüléséről egy kar gondoskodik. A szerszám beindításához húzza meg a kapcsológombot, miközben nyomja a kart. A megállításához engedje el a kapcsológombot.

► **Ábra5:** 1. Kar 2. Kapcsológomb

## Fordulatszám-állítás

A szerszám fordulatszáma a főkapcsoló gomb megnyomásával módosítható. A főkapcsológomb minden megnyomására megváltozik a sebességszint.

► **Ábra6:** 1. Sebesséjelző 2. Főkapcsoló gomb

| Jel                                                                                                                                                                                                                                                                     | Üzem mód | Löklet sebessége        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-------------------------|
| 3 <br>2 <br>1  | Magas    | 4 400 min <sup>-1</sup> |
| 3 <br>2 <br>1  | Közepes  | 3 600 min <sup>-1</sup> |
| 3 <br>2 <br>1  | Alacsony | 2 000 min <sup>-1</sup> |

## Irányváltó gomb a hulladék eltávolítására

**FIGYELMEZTETÉS:** Ha a beakadt ágakat vagy törmelékét nem lehet az irányváltó funkcióval eltávolítani, kapcsolja ki a szerszámot, és távolítsa el az akkumulátort, majd távolítsa el a beakadt ágakat vagy törmelékét egy szerszámmal, például fogó segítségével. A szerszám kikapcsolásának és az akkumulátor eltávolításának az elmulasztása súlyos személyi sérülést okozhat a véletlen beindulás miatt. A beakadt ágak vagy törmelék kézzel történő eltávolítása sérülést okozhat, mivel a nyírópengék elmozdulhatnak az eltávolítás hatására.

Ez a szerszám irányváltó gombbal van felszerelve, amely a nyírópengék mozgásának irányát változtatja. A gomb kizárólag a szerszámba akadt ágak és törmelék eltávolítására szolgál.

A nyírópengék mozgásának megfordításához nyomja meg az irányváltó gombot, miután a nyírópengék megálltak, majd a kar nyomva tartása mellett húzza meg a kapcsológombot. A tápellátás jelzőfénye villogni kezd, és a nyírópengék visszafelé mozognak.

Ha a beakadt ágakat és törmelékét eltávolították, a szerszám visszatér a rendes mozgáshoz, a tápellátás jelzőfénye abbahagyja a villogást, és világít.

► **Ábra7:** 1. Tápellátás jelzőfénye 2. Irányváltó gomb

**MEGJEGYZÉS:** Ha a beakadt ágakat és törmelékét nem lehet eltávolítani, oldja ki a kapcsológombot, majd nyomja meg az irányváltó gombot és húzza meg a kapcsológombot, amíg ki nem esnek.

**MEGJEGYZÉS:** Ha még mozgó nyírópengék mellett érinti meg az irányváltó gombot, a szerszám leáll, és felkészül az ellentétes irányú mozgásra.

## A vágási szög beállítása

**VIGYÁZAT:** A fej kinyitása vagy behajlítása előtt mindig bizonyosodjon meg arról, hogy a szerszámot kikapcsolta, és a hálózatról lecsatlakoztatta.

**VIGYÁZAT:** A fej behajlításakor a szerszám szállításához vagy a szerszám használata után a fej behajlítása előtt csatlakoztassa a késvédőt.

**VIGYÁZAT:** A fej behajlításakor ügyeljen rá, hogy ne csipje be az ujját a szerszám feje és a csúszóhüvely közé.

### DUN500W esetén

A fej szögét 6 lépésben lehet beállítani. A fejszög módosításához kövesse az alábbi lépéseket.

1. Tartsa a fejet és a csúszóhüvelyt az ábrán látható módon.

► **Ábra8:** 1. Fej 2. Csúszóhüvely

2. Mozgassa a fejet a csúszóhüvelyt lenyomva tartva, majd engedje el a csúszóhüvelyt.

3. Óvatosan mozgassa a fejet, amíg a helyére nem kattan.

**MEGJEGYZÉS:** A szerszám használata előtt ellenőrizze, hogy a fej biztonságosan rögzül-e.

## Az imbuszkulcs tárolása

### DUN600L esetén

Ha nincs használatban, az imbuszkulcsot az ábrán látható módon tárolja el, hogy az ne veszhessen el.

► **Ábra9:** 1. Fogantyú 2. Imbuszkulcs

## ÖSSZESZERELÉS

**VIGYÁZAT:** Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátort levette, mielőtt bármilyen műveletet végez a szerszámmal.

**VIGYÁZAT:** A nyírópengék cseréjéhez mindig viseljen kesztyűt, hogy a keze ne érjen közvetlenül a pengékhez.

## A fogantyú felszerelése

### DUN600L esetén

1. Szerelje a felső és alsó szorítót a nedvesítőbetétre.

2. Helyezze a fogantyút a felső szorítóra, és rögzítse azt az csavarokkal az ábrázolt módon.

► **Ábra10:** 1. Csavar 2. Fogantyú 3. Felső szorító 4. Nedvesítőbetét 5. Alsó szorító

## A nyírópengék felszerelése és eltávolítása

**VIGYÁZAT:** A nyírópengék eltávolítása és felszerelése előtt szerelje fel a védőburkolatot.

**MEGJEGYZÉS:** Ne törölje le a zsírt a fogaskérről és a hajtótárcsáról.

**MEGJEGYZÉS:**  
DUN500W esetén

Ne szereljen 600 mm nyírópengéket a szerszámmra. Ha 600 mm nyírópengéket szerel a szerszámmra, nem tudja behajtani a szerszám fejét.

**MEGJEGYZÉS:**  
DUN500W esetén

A nyírópengék felszerelése vagy eltávolítása előtt hajtsa ki a szerszám fejét, hogy az egyenesen álljon a szerszám testéhez képest.

1. Helyezze a szerszámot fejjel lefelé, majd távolítsa el a 6 csavart.

► **Ábra11:** 1. Csavar

2. Távolítsa el a fedelet, a tömítést, az A lemezt és a B lemezt.

► **Ábra12:** 1. Fedél 2. Tömítés 3. A lemez 4. B lemez

**MEGJEGYZÉS:** A tömítés vagy a lemezek a fedélen maradhatnak.

3. Távolítsa el a rudat és a csapágyat.

► **Ábra13:** 1. Rúd 2. Csapágy

**MEGJEGYZÉS:** A rúd vagy a csapágó a fedélen maradhat.

4. Távolítsa el a 2. csavart, a 2. hüvelyt és a filctalpat, majd távolítsa el a nyírópengéket.

► **Ábra14:** 1. Filctalp 2. Csavar 3. Hüvely  
4. Nyírópengék

**MEGJEGYZÉS:** Vigyázzon, hogy ne veszítse el a csavarokat.

5. Távolítsa el a penge védőburkolatát, majd szerelje fel azt az új nyírópengékre.

► **Ábra15**

6. A hajtókart úgy állítsa be, hogy a 2. furat egyvonalba kerüljön az illesztővonal mentén.

► **Ábra16:** 1. Furat 2. Illesztővonal

7. Illessze a nyírópengéken lévő kitüremkedéseket függőlegesen ugyanabba a pozícióba.

► **Ábra17:** 1. Kiemelkedés

8. Szerelje fel a nyírópengékre a filctalpat.

► **Ábra18:** 1. Filctalp

9. Nyomja be a nyírópengéken lévő kitüremkedést a rúdon lévő furatba, illessze a filctalp pozícióját a számon lévő furatokhoz, majd szerelje fel a hüvelyeket.

► **Ábra19:** 1. Filctalp 2. Kiemelkedés 3. Furat  
4. Hüvely

**MEGJEGYZÉS:** Vigyen fel kis mennyiségű zsírt a rúdon lévő furat belső szélére.

**MEGJEGYZÉS:** Vigyázzon, hogy ne veszítse el a hüvelyeket.

10. Illessze a hüvelyeken és a nyírópengéken lévő furatokat a szerszámon lévő furatokhoz, majd húzza meg a 2. csavart a nyírópengék rögzítéséhez.

► **Ábra20:** 1. Csavar 2. Furat

11. Rögzítse a csapágyat és a rudat.

► **Ábra21:** 1. Rúd 2. Kis furat 3. Csapágó

**MEGJEGYZÉS:** Vigyen fel kis mennyiségű zsírt a rúdon lévő kis furat belső szélére.

**MEGJEGYZÉS:** Győződjön meg róla, hogy a nyírópengéken lévő kiemelkedés illeszkedik a rúdon lévő kis furatba.

12. Rögzítse a B lemezt, A lemezt és a tömítést.

► **Ábra22:** 1. Tömítés 2. A lemez 3. B lemez

13. Illessze a lemeznyílást a nyírópengék kilógó részéhez, hogy az a lyukba illeszkedjen.

► **Ábra23:** 1. Kiemelkedés 2. Lemez

14. Szerelje fel a fedelet, majd húzza meg a 6 csavart.

► **Ábra24:** 1. Fedél 2. Csavar

**MEGJEGYZÉS:** Ha a nyírópengék nem mozognak simán, akkor a nyírópengék nem csatlakoznak megfelelően a rúdhoz. Szerelje fel újra a nyírópengéket.

**MEGJEGYZÉS:** Ha a nyírópengéken kívüli egyéb alkatrészek, például a rudak elhasználódnak, forduljon egy hivatalos Makita szervizközponthoz cserealkatrészért vagy javításért.

## A forgácstálca felszerelése és eltávolítása

### Opcionális kiegészítők

**⚠VIGYÁZAT:** A forgácstálca felszerelésekor vagy eltávolításakor mindig viseljen kesztyűt, hogy a keze ne érjen közvetlenül a nyírópengékhez.

**MEGJEGYZÉS:** A penge védőburkolatát nem lehet felszerelni, ha a forgácstálca fel van szerelve a szerszáma. A szerszám szállítása vagy tárolása előtt szerelje le a forgácstalcát, majd szerelje fel a penge védőburkolatát, hogy elkerülje a penge kitétségét.

**MEGJEGYZÉS:** A forgácstálca felszerelése előtt távolítsa el a penge védőburkolatát.

A forgácstálca összegyűjti a levágott leveleket, és megkönnyíti a munka elvégzése utáni takarítást. Felszerelhető a gép mindkét oldalára.

### 1-es típus

A forgácstálca felszereléséhez tegye azt a nyírópengére, és nyomja rá úgy, hogy az akasztók illeszkedjenek a nyírópengéken található hornyokba.

► **Ábra25:** 1. Akasztó

► **Ábra26:** 1. Akasztó

**MEGJEGYZÉS:** Győződjön meg róla, hogy a forgácstálca nem fedi el az ágfogót.

► **Ábra27:** 1. Ágfogó

A forgácstálca eltávolításához nyomja be a karokat mindkét oldalon, hogy az akasztók kioldjanak.

► **Ábra28:** 1. Kar

### 2-es típus

1. Akassza a forgácstálca karmait a nyírópengékbe.

► **Ábra29:** 1. Karom

2. Igazítsa a forgácstálca furatait a nyírópengék csavarjaihoz, majd rögzítse a forgácstalcát a nyírópengékhez biztonságosan.

► **Ábra30:** 1. Furat

**MEGJEGYZÉS:** Győződjön meg róla, hogy a forgácstálca nem fedi el az ágfogót.

► **Ábra31:** 1. Ágfogó

A forgácstálca eltávolításához nyomja meg a karokat, hogy a karmok kioldjanak.

► **Ábra32:** 1. Kar

**MEGJEGYZÉS:** Soha ne próbálja túlzott erővel eltávolítani a forgácstalcát, amikor az akasztók rögzítve vannak a nyírópengék hornyaiába.

# MŰKÖDTETÉS

## A vállheveder felszerelése

### Opcionális kiegészítő DUN500W-hez

**▲VIGYÁZAT:** Használat előtt gondoskodjon róla, hogy a vállheveder megfelelően legyen rögzítve a szerszám akasztókapcsához.

**▲VIGYÁZAT:** Ha a szerszámot hátzísák típusú tápegységgel, például hordozható tápegységgel kombinálva használja, akkor ne használja a szerszám csomagjában található vállhevedert, hanem használja a Makita által ajánlott akasztószalagot.

Ha egyszerre felveszi a szerszám csomagjában található vállhevedert és a hátzísák típusú tápegység vállhevederét, vészhelyzet esetén nehéz a szerszám vagy a hátzísák típusú tápegység eltávolítása, és az balesetet vagy sérülést okozhat. Az ajánlott akasztószalagért forduljon a Makita hivatalos szervizközpontjához.

**MEGJEGYZÉS:** Használja a szerszámhoz mellékelt vállhevedert. A szerszám használata előtt mindig állítsa be a vállheveder méretét, ezzel elkerülve a gyors kifáradást.

1. Hordja a vállhevedert a vállán.

► **Ábra33**

2. Csatolja a vállheveder akasztóját a szerszám akasztókapcsára.

► **Ábra34:** 1. Akasztó 2. Akasztókapocs

3. Állítsa be a vállhevedert kényelmes munkahelyzetbe.

► **Ábra35**

A vállheveder gyorskioldó mechanizmussal rendelkezik. A gép vállhevederből való kioldásához egyszerűen nyomja össze a csat oldalait.

► **Ábra36:** 1. Csát

## A szerszám működtetése

**▲FIGYELMEZTETÉS:** Ne használja a szerszámot elektromos vezetékek közelében. Az elektromos vezetékekkel való érintkezés vagy a szerszám azok közelében történő használata súlyos sérüléseket vagy áramütést okozhat, ami halálhoz vezethet.

**▲FIGYELMEZTETÉS:** Tartsa távol a kezét a nyírópengéktől.

**▲FIGYELMEZTETÉS:** Mindig különösen óvatosan dolgozzon, ezzel biztosítva a gép feletti uralom megtartását. Ne hagyja, hogy a gép maga felé vagy a munkavégzés közelében tartózkodó személyek felé dőljön. A gép feletti uralom elvesztése a kezelő és a közelben tartózkodó személyek súlyos sérülését okozhatja.

**▲VIGYÁZAT:** Nagy hőségben lehetőleg ne használja a gépet. A gép használatakor ügyeljen a saját fizikai állapotára.

**▲VIGYÁZAT:** Ügyeljen rá, nehogy véletlenül hozzáérjen egy fémkörítéshez vagy más kemény tárgyhoz a nyírás közben. A nyírópengék eltérhetnek, és sérülést okozhatnak.

**▲VIGYÁZAT:** Ügyeljen rá, hogy a nyírópengék ne érintkezzenek a talajjal. A szerszám visszarúghat, és sérüléseket okozhat.

**▲VIGYÁZAT:** Ha túl messzire nyúl a sövény-nyíróval, különösen egy létráról, az rendkívül veszélyes. Ne dolgozzon semmilyen billegő vagy nem stabil helyről.

**MEGJEGYZÉS:** Ne próbáljon meg 10 mm-nél vastagabb átmérőjű ágakat átvágni a szerszámmal. A szerszám használata előtt egy ágvágó segítségével vágja a vágási magasságnál 10 cm-rel kisebbre az ágakat.

► **Ábra37:** (1) Vágási magasság (2) 10 cm

**MEGJEGYZÉS:** Ne vágjon kiszáradt fákat, vagy más kemény tárgyakat. Ha így tesz, azzal a szerszám károsodását okozhatja.

**MEGJEGYZÉS:** Ne vágjon fűvet vagy gyomot a nyírópengékkel. A nyírópengék beleakadhatnak a fűbe vagy a gyomokba.

Tartsa a szerszámot mindkét kezével.

**DUN500W esetén**

► **Ábra38**

**DUN600L esetén**

► **Ábra39**

Húzza a kapcsológombot, miközben nyomja a kart, majd mozgassa a szerszámot előre.

► **Ábra40**

Az alaplüködéshez döntse a nyírópengéket a nyírás irányába, majd nyugodt, lassú tempóban, méterenként 3–4 másodperces sebességgel mozgassa.

► **Ábra41**

Segíthet a sövény oldalának egyenesre nyírásában, ha alulról felfelé halad a vágással.

► **Ábra42**

Ha lekerekített formát nyír (például puszpángot vagy rododendront), a szép forma elérése érdekében a gyökerektől haladjon felfelé.

► **Ábra43**

Ha a forgácstálca fel van szerelve a nyírópengékre, az összegyűjti a levágott leveleket, és megkönnyíti a munka elvégzése utáni takarítást.

► **Ábra44**

# KARBANTARTÁS

**⚠ VIGYÁZAT:** Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt átvizsgálja a szerszámot vagy annak karbantartását végzi.

**⚠ VIGYÁZAT:** A szerszám vizsgálata vagy karbantartása során mindig tegye azt le. A szerszám álló helyzetben történő összeszerelése és beállítása súlyos sérüléseket okozhat.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartása érdekében a javításokat és más karbantartásokat vagy beállításokat a Makita hivatalos vagy gyári szervizközpontjában kell elvégezni, mindig csak Makita cserealkatrészeket használva.

## A szerszám tisztítása

A szerszámról egy száraz, vagy egy szappanos vízbe mártott és kicsavart ruhával törölje le a port.

**MEGJEGYZÉS:** Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

## Nyírópengé karbantartása

Munkavégzés előtt és munkavégzés közben óránként vigyen fel alacsony viszkozitású olajat (gépolajat vagy aeroszolos kenőolajat) a nyírópengékre.

► **Ábra45**

A használat után egy drótkéfével távolítsa el a port a nyírópengék mindkét oldaláról, törölje le azokat egy ruhával, majd kenje meg alacsony viszkozitású olajjal (gépolajjal vagy aeroszolos kenőolajjal).

► **Ábra46**

**MEGJEGYZÉS:** Ne mossa a nyírópengéket vízben. Ha így tesz, azzal a szerszám rozsdásodását vagy károsodását okozhatja.

**MEGJEGYZÉS:** A szennyeződés és a rozsdá a pengék túlzott súrlódását eredményezi, és lerövidíti az akkumulátor töltésenként biztosított üzemidejét.

## Tárolás

Helyezze fel a védőburkolatot a nyírópengékre úgy, hogy a pengék ne látsszanak. A szerszámot olyan helyen tárolja, ahol gyerekek nem érhetik el. A szerszámot olyan helyen tárolja, amely nincs kitéve nedvességnek vagy esőnek.

# Nyírópengék reszelése

**MEGJEGYZÉS:** Ha a reszelés jelentősen deformálta a nyírópengéket, cserélje ki azokat újakra.

1. Helyezze be az akkumulátort a szerszámba.
2. Kapcsolja be és indítsa el a szerszámot, hogy a felső és az alsó penge úgy helyezkedjen el, hogy nem fedj egymást.  
► **Ábra47**
3. Kapcsolja ki a szerszámot, és távolítsa el belőle az akkumulátort.
4. Távolítsa el a csavart, majd távolítsa el az ágfogót.  
► **Ábra48:** 1. Csavar 2. Ágfogó
5. Állítsa a reszelőt 45°-os szögbe, majd reszelje meg a felső pengét a reszelővel 3 irányból.  
► **Ábra49:** (1) Reszelő (2) 45°

**⚠ VIGYÁZAT:** A nyírópengék reszelése előtt ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és az akkumulátor eltávolításra került.

6. Helyezze a szerszámot fejfel lefelé, majd távolítsa el a lehúzókövel a nyírópengékről a sorját.  
► **Ábra50:** 1. Lehúzókö
7. Állítsa a reszelőt 45°-os szögbe, majd reszelje meg az alsó pengét a reszelővel 3 irányból.
8. Fordítsa vissza a szerszámot a rendes pozícióba, majd távolítsa el a lehúzókövel a nyírópengékről a sorját.
9. A csavar meghúzásával rögzítse az ágfogót.

## Zsirral kenés

**Kenési intervallum:** minden 25 órányi működés után

1. Távolítsa el a csavart a kenőfurattól.  
► **Ábra51:** 1. Csavar
2. Távolítsa el a zsírzó edény kupakját. Igazítsa a zsírzó edény kimenetét a fedélen lévő lyukhoz, majd nyomja a zsírzó edény kimenetét a lyukhoz.  
► **Ábra52:** 1. Zsírzó edény 2. Furat
3. Tegye a szerszáma a zsírt (útmutatásként körülbelül 5 g-ot).
4. Szorítsa meg a csavart.

# HIBAEHÁRÍTÁS

Mielőtt a szervizhez fordulna, először végezzen saját maga is átvizsgálást. Ha olyan problémát talál, amire a kézikönyv nem tartalmaz magyarázatot, ne próbálja meg szétszedni az eszközt. Ehelyett kérjen tanácsot a Makita hivatalos szervizközpontjától, és javításhoz mindig Makita cserealkatrészeket használjon.

| Rendellenesség                                                                            | Lehetséges ok (meghibásodás)                         | Megoldás                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A motor nem működik.                                                                      | Az akkumulátor nincs a gépben.                       | Helyezze a gépbe az akkumulátort.                                                                                                                                                   |
|                                                                                           | Akkumulátorprobléma (alacsony feszültség)            | Töltse fel az akkumulátort. Ha az újratöltés nem elég hatékony, cserélje ki az akkumulátort.                                                                                        |
|                                                                                           | A meghajtórendszer nem működik megfelelően.          | Javításért forduljon a kijelölt helyi szervizhez.                                                                                                                                   |
| A motor rövid használat után leáll.                                                       | Az akkumulátor töltési szintje alacsony.             | Töltse fel az akkumulátort. Ha az újratöltés nem elég hatékony, cserélje ki az akkumulátort.                                                                                        |
|                                                                                           | Túlmelegedés.                                        | Hagyja abba a gép használatát, és várja meg, amíg lehül.                                                                                                                            |
| A szerszám nem éri el a maximális fordulatszámot.                                         | Az akkumulátort helytelenül szerelték be.            | Az akkumulátort az útmutató szerint szerelje be.                                                                                                                                    |
|                                                                                           | Az akkumulátor feszültsége nagy mértékben csökken.   | Töltse fel az akkumulátort. Ha az újratöltés nem elég hatékony, cserélje ki az akkumulátort.                                                                                        |
|                                                                                           | A meghajtórendszer nem működik megfelelően.          | Javításért forduljon a kijelölt helyi szervizhez.                                                                                                                                   |
| A nyírópengék nem mozognak:<br>⇒ azonnal állítsa le a gépet!                              | A nyírópengék szöge nem megfelelő.                   | Ellenőrizze, hogy a fej megfelelően van-e rögzítve a működési szögben.                                                                                                              |
|                                                                                           | Idegen tárgyak vannak beszorulva a nyírópengék közé. | 1. Használja az irányváltó gombot.<br>2. Kapcsolja ki a szerszámot, és távolítsa el az akkumulátort, majd távolítsa el az idegen tárgyakat egy szerszám, például fogó segítségével. |
|                                                                                           | A meghajtórendszer nem működik megfelelően.          | Javításért forduljon a kijelölt helyi szervizhez.                                                                                                                                   |
| A gép rendellenesen rezeg:<br>⇒ azonnal állítsa le a gépet!                               | A nyírópengék törötték, görbék vagy tompák.          | Cserélje ki a nyírópengéket.                                                                                                                                                        |
|                                                                                           | A meghajtórendszer nem működik megfelelően.          | Javításért forduljon a kijelölt helyi szervizhez.                                                                                                                                   |
| A nyírópengék és a motor nem állnak le:<br>⇒ Haladéktalanul távolítsa el az akkumulátort! | Elektromos hiba.                                     | Vegye ki az akkumulátort, és javításért forduljon a kijelölt helyi szakszervizhez.                                                                                                  |

## OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

**⚠ VIGYÁZAT:** Ezen kiegészítőket és tartozékokat javasoljuk a kézikönyvben ismertetett Makita szerszámmal. Bármilyen más kiegészítő vagy tartozék használata a személyi sérülés kockázatával jár. A kiegészítőt vagy tartozékokat csak rendeltetésszerűen használja.

Ha bármilyen segítségre vagy további információra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Nyírópenge szerelvény
- Forgácsoló
- Zsírzó edény
- Vállheveder
- Eredeti Makita akkumulátor és töltő

**MEGJEGYZÉS:** A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.